

## PRODUCT FICHE

EN

## PRODUKTDATENBLATT

DE

Parameter	Parameter		
Supplier's name or trade mark	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Dantherm	
Supplier's model identifier	Modellkennung des Lieferanten	HCV500	HCV700
Energy consumption class (SEC-class); average climate	SEV-Klasse; Klimatyp "durchschnittlich"	A+	
Energy consumption class (SEC-class); cold climate	SEV-Klasse; Klimatyp "kalt"	A+	
Energy consumption class (SEC-class); warm climate	SEV-Klasse; Klimatyp "warm"	E	
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; average climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; Klimatyp "durchschnittlich"	-42,8	-42,8
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; cold climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; Klimatyp "kalt"	-81,5	-81,1
Specific energy consumption (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; warm climate	Spezifischer Energieverbrauch (SEV) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; Klimatyp "warm"	-18	-18,2
Bidirectional ventilation unit (BVU)	Zwei-Richtung-Lüftungsgeräte (ZLG)	YES / JA	
Residential ventilation unit (RVU)	Wohnraumlüftungsgerät (WLG)	YES / JA	
Variable speed drive (VSD)	Drehzahlregelung	YES / JA	
Recuperative heat recovery system	Rekuperativ Wärmerückgewinnungssystem (WRS)	YES / JA	
Ducted ventilation unit	Lüftungsgeräte mit Kanalanschlussstutzen	YES / JA	
Thermal efficiency of heat recovery ( $\eta_t$ ) [%]	Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung ( $\eta_t$ ) [%]	86	85
Maximum flow rate [m <sup>3</sup> /h]	Höchster Luftvolumenstrom [m <sup>3</sup> /h]	300	450
Electric power input of the fan drive at maximum flow rate [W]	Elektr. Eingangsleistung des Ventilatorantriebs und Motorsteuereinrichtungen bei höchstem Luftvol.strom [W]	170	240
Sound power level (L <sub>wA</sub> ) [dB(A)]	Schallleistungspegel (L <sub>wA</sub> ) [dB(A)]	48	56
Reference flow rate (V <sub>ref</sub> ) [m <sup>3</sup> /s]	Bezugs-Luftvolumenstrom (V <sub>ref</sub> ) [m <sup>3</sup> /s]	0,058	0,0875
Reference pressure difference ( $\Delta p_{ref}$ ) [Pa]	Bezugsdruckdifferenz ( $\Delta p_{ref}$ ) [Pa]	50	
Specific Power Input (SPI) [W/(m <sup>3</sup> /h)]	Spezifische Eingangsleistung (SEL) [W/(m <sup>3</sup> /h)]	0,21	0,24
Control factor (CTRL)	Steuerungsfaktor (STRG)	0,65	
Central demand control	Zentrale Bedarfssteuerung	YES/JA	
Clock control	Zeitsteuerung	NO/NEIN	
Declared maximum internal leakage rate [%]	Der höchsten inneren Leckluftquote [%]	0,4	0,4
Declared maximum external leakage rate [%]	Der höchsten äußeren Leckluftquote [%]	0,4	0,7
Internet address for pre-/dis-assembly instructions	Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung	www.dantherm.com	
Visual filter warning displayed at unit	Visueller Filteralarm des Gerätes	YES / JA	
Visual filter warning displayed at remote	Visueller Filteralarm der Fernbedienung	YES / JA	
Description of visual filter warning in manual	Beschreibung des visuellen Filteralarms in der Betriebsanleitung	YES / JA	
Description of visual filter warning on homepage	Beschreibung des visuellen Filteralarms auf der Website	YES / JA	
Annual electricity consumption per 100m <sup>2</sup> (AEC) [kWh electricity/a]	Jährlicher Stromverbrauch je 100 m <sup>2</sup> Grundfläche (JSV) [kWh Elektrizität/a]	156	146
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; average climate; 100m <sup>2</sup>	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "durchschnittlich"; 100m <sup>2</sup>	4604	4573
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; warm climate; 100m <sup>2</sup>	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "warm"; 100m <sup>2</sup>	2082	2068
Annual heating saved [kWh primary energy/a]; cold climate; 100m <sup>2</sup>	Jährliche Einsparung an Heizenergie (JEH) [kWh Primärenergie/a]; Klimatyp "kalt"; 100m <sup>2</sup>	9007	8947
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com

## PRODUKTDATABLAD

DK

## PRODUCTKAART

NL

Parameter	Parameter	Dantherm	
leverandørens navn	de naam van de leverancier of het handelsmerk	Dantherm	
modelidentifikatie	de typeaanduiding van de leverancier	HCV500	HCV700
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); gemiddeld klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); gematigd klimaat	A+	
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); koud klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); koud klimaat	A+	
energieeffektiviteitsklasse (SEC-klasse); warm klimaat	specifieke energieverbruiksklasse (SEC); warm klimaat	E	
specifieke energiforbrug (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; gemiddelt klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; gematigd klimaat	-42,8	-42,8
specifieke energiforbrug (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; koud klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; koud klimaat	-81,5	-81,1
specifieke energiforbrug (SEC) [kWh/m <sup>2</sup> .a]; warm klimaat	specifieke energieverbruik (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; warm klimaat	-18	-18,2
toevsventilationsaggregat (BVU)	tweerichtingsventilatie-eenheid (TVE)	JA	
boligventilationsaggregat (RVU)	residentiële ventilatie-eenheid (RVE)	JA	
trinløs regulering (VSD)	variabele snelheid	JA	
rekuperativ varmegenvindingssystem	recuperatief warmteterugwinningssystem	JA	
aggregat med kanaler	ventilatie-eenheden met luchtkanalen	JA	
temperaturvirkningsgrad af varmegenvinding (η) [%]	thermisch rendement van de warmteterugwinning (η) [%]	86	85
maksimal volumenstrøm [m <sup>3</sup> /h]	maximumdebiet in [m <sup>3</sup> /h]	300	450
faktisk effektoptag [W]	werkelijk ingangsvermogen [W]	170	240
lydeffektniveau (L <sub>wA</sub> ) [dB(A)]	het geluidsvermogensniveau [L <sub>wA</sub> ]	48	56
referencevolumenstrøm (V <sub>ref</sub> ) [m <sup>3</sup> /s]	referentiedebiet [m <sup>3</sup> /s]	0,058	0,0875
referencetrykforskel (Δp <sub>ref</sub> ) [Pa]	referentiedrukverschil in [Pa]	50	
specifikt effektoptag (SEL) [W/(m <sup>3</sup> /h)]	specifiek ingangsvermogen (SPI) [W/(m <sup>3</sup> /h)]	0,21	0,24
kontrol faktor (CTRL)	regelingsfactor	0,65	
centralt behovsstyret regulering	centrale behoeftegestuurde regeling	JA	
urstyret regulering	klokregeling	NEJ/NEEN	
intern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor interne lekkage [%]	0,4	0,4
ekstern lækage [%]	aangegeven maximale percentage voor externe lekkage [%]	0,4	0,7
webside m. anvisninger vedr. forudgående samling/demontage	internetadres voor voormontage-/demontage-instructies	www.dantherm.com	
visuel filteralarm på aggregatet	visueel waarschuwingssignaal op de ventilatie-eenheden wanneer de filter moet worden vervangen	JA	
visuel filteralarm på fjernbetjeningen	visueel waarschuwingssignaal op de afstandsbediening wanneer de filter moet worden vervangen	JA	
beskrivelse af visuel filteralarm i betjeningsmanualen	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen in de handleiding	JA	
beskrivelse af visuel filteralarm på hjemmesiden	beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen op de website	JA	
årligt elforbrug pr. 100 m <sup>2</sup> [kWh/100m <sup>2</sup> /år]	jaarlijkse elektriciteitsverbruik (AEC) [kWh elektriciteit/a]	156	146
årlig varmebesparelse, gemiddelt klimaat; 100m <sup>2</sup>	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; gematigd klimaat; 100m <sup>2</sup>	4604	4573
årlig varmebesparelse, warm klimaat; 100m <sup>2</sup>	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; warm klimaat; 100m <sup>2</sup>	2082	2068
årlig varmebesparelse, koud klimaat; 100m <sup>2</sup>	de jaarlijks bespaarde verwarming (AHS) [kWh primaire energie/a]; koud klimaat; 100m <sup>2</sup>	9007	8947
Dantherm A/S Marienlystvej 65 DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com www.dantherm.com

## FICHE DE PRODUIT

FR

## SCHEDE DEL PRODOTTO

IT

Paramètre	Parametro	Dantherm	
le nom du fournisseur ou la marque commerciale	nome o marchio del fornitore	Dantherm	
la référence du modèle établie par le fournisseur	identificazione del modello	HCV300	HCV700
SEC classe; type de climat: moyen	classe SEC; klima temperato	A+	
SEC classe; type de climat: froid	classe SEC; klima freddo	A+	
SEC classe; type de climat: chaud	classe SEC; klima caldo	E	
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .an)]; type de climat: moyen	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; clima temperato	-42,8	-42,8
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .an)]; type de climat: froid	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; clima freddo	-81,5	-81,1
la consommation d'énergie spécifique (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .an)]; type de climat: chaud	consumo specifico di energia (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; clima caldo	-18	-18,2
la typologie: double flux	tipologia: bidirezionale	OUI / SI	
unité de ventilation résidentielle (UVR)	unità di ventilazione residenziale (UVR)	OUI / SI	
le type de motorisation installée: variateur de vitesse	variante di velocità	OUI / SI	
le type de système de récupération de chaleur: récupération	tipo di sistema di recupero del calore: a recupero	OUI / SI	
unité de ventilation gainée	apparecchio per ventilazione con canale	OUI / SI	
le rendement thermique de la récupération de chaleur ( $\eta_r$ ) [%]	efficienza termica di recupero del calore ( $\eta_r$ ) [%]	86	85
le débit d'air maximal [m <sup>3</sup> /h]	portata massima [m <sup>3</sup> /h]	300	450
la puissance électrique absorbée de la motorisation du ventilateur au débit max.[W]	potenza elettrica assorbita dall'azionamento del ventilatore alla portata massima [W]	170	240
le niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]	livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]	48	56
le débit de référence (V <sub>ref</sub> ) [m <sup>3</sup> /s]	portata di riferimento (V <sub>ref</sub> ) [m <sup>3</sup> /s]	0,058	0,0875
la différence de pression de référence ( $\Delta p_{ref}$ ) [Pa]	differenza di pressione di riferimento ( $\Delta p_{ref}$ ) [Pa]	50	
la SPI [W/(m <sup>3</sup> /h)]	SPI [W/(m <sup>3</sup> /h)]	0,21	0,24
le facteur de régulation (CTRL)	fattore di controllo (CTRL)	0,65	
régulation modulée centrale	controllo ambientale centralizzato	OUI / SI	
régulation par horloge	controllo a temporizzatore	NON / NO	
les taux de fuite interne maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilemento interno [%]	0,4	0,4
les taux de fuite externe maximaux déclarés [%]	percentuali massime dichiarate di trafilemento esterno [%]	0,4	0,7
l'adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage;	indirizzo Internet con le istruzioni di preassemblaggio e disassemblaggio	www.dantherm.com	
la position de l'alarme visuelle des filtres sur l'unité	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per UVR	OUI / SI	
la position de l'alarme visuelle des filtres sur la télécommande	posizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro nel telecomando	OUI / SI	
la description de l'alarme visuelle des filtres dans le mode d'emploi	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR nel manuale di istruzione	OUI / SI	
la description de l'alarme visuelle des filtres sur le site Internet	descrizione del segnale visivo di avvertimento relativo al filtro per le UVR indirizzo Internet	OUI / SI	
la consommation d'électricité annuelle pour 100m <sup>2</sup> (CEA) [kWh électricité/an]	consumo annuo di elettricità (AEC) [kWh di elettricità/a]	156	146
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: moyen; 100m <sup>2</sup>	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima temperato; 100m <sup>2</sup>	4604	4573
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: chaud; 100m <sup>2</sup>	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [kWh di energia primaria/a]; clima: caldo; 100m <sup>2</sup>	2082	2068
l'économie annuelle de chauffage (EAC) [kWh énergie primaire/an]; climat: froid; 100m <sup>2</sup>	risparmio di riscaldamento annuo (AHS) [in kWh di energia primaria/a]; clima freddo; 100m <sup>2</sup>	9007	8947
Dantherm A/S    Marienlystvej 65    DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00    Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com	www.dantherm.com

## PODATKOVNA KARTICA

SLO

## TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP

HUN

Parameter	Paraméter	Dantherm	
ime dobavitelja	szállító neve vagy védjegye	Dantherm	
dobaviteljeva modelna oznaka	szállító által megadott modellazonosító	HCV300	HCV700
razred specifične porabe energije (SEC); povprečno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: átlagos	A+	
razred specifične porabe energije (SEC); hladno podnebje	SEC-osztály; éghajlat: hideg	A+	
razred specifične porabe energije (SEC); toplo podnebje	SEC-osztály; éghajlat: meleg	E	
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; povprečno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; éghajlat: átlagos	-42,8	-42,8
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; hladno podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; éghajlat: hideg	-81,5	-81,1
specifična poraba energije (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; toplo podnebje	fajlagos energiafogyasztás (SEC) [kWh/(m <sup>2</sup> .a)]; éghajlat: meleg	-18	-18,2
dvosmerna prezračevalna enota (DPE)	kétirányú szellőztetőberendezés	DA / IGEN	
stanovanjska prezračevalna enota (SPE)	lakóépületek szellőztetésére szolgáló berendezés	DA / IGEN	
pogon s spremenljivo hitrostjo (VSD)	változtatható sebesség	DA / IGEN	
rekuperációs rendszer z rekuperációval	rekuperatív hővisszanyerő rendszer típus	DA / IGEN	
prezračevalna enota s kanalskim razvodom	Légcsatornázott szellőztetőberendezések	DA / IGEN	
toplotni izkoristek rekuperatorja toplote (η) [%]	hővisszanyerés hőhatásfoka (η) [%]	86	85
maksimalni pretok [m <sup>3</sup> /h]	maximális légtömegáram [m <sup>3</sup> /h]	300	450
elektrikus teljesítmény ventilátorja, beleértve a kiegészítő motorját, a legnagyobb teljesítményűnél [W]	tényleges felvett teljesítmény teljes légáramnál [W]	170	240
szívóerő [L <sub>w</sub> (A)] [dB(A)]	hangteljesítményszint (L <sub>w</sub> (A)) [dB(A)]	48	56
referencia-áramsebesség [V <sub>ref</sub> ] [m <sup>3</sup> /s]	referencia-légtömegáram [m <sup>3</sup> /s]	0,058	0,0875
referencia-nyomáskülönbség [Pa]	referencia-nyomáskülönbség [Pa]	50	
specifikus teljesítmény [SPL] [W/(m <sup>3</sup> /h)]	SPL [W/(m <sup>3</sup> /h)]	0,21	0,24
szabályozási tényező (CTRL)	szellőztetés szabályozási tényező	0,65	
központi szabályozás	központi igényfüggő szabályzó	DA / IGEN	
időprogram	időprogram-szabályzó	NE / NEM	
gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási arányok	0,4	0,4
gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok [%]	gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási arányok	0,4	0,7
elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége	elő-, össze- és szétszerelési útmutató internetes elérhetősége	www.dantherm.com	
Légszűrő elpiszkolódás jelzés a berendezésen	Légszűrő elpiszkolódás jelzés a berendezésen	DA / IGEN	
Légszűrő elpiszkolódás jelzés a távvezérlőn	Légszűrő elpiszkolódás jelzés a távvezérlőn	DA / IGEN	
Légszűrő elpiszkolódás leírása a gépkönyvben	Légszűrő elpiszkolódás leírása a gépkönyvben	DA / IGEN	
Légszűrő elpiszkolódás leírása internetes honlapon	Légszűrő elpiszkolódás leírása internetes honlapon	DA / IGEN	
éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/a]	éves villamosenergia-fogyasztás (AEC) [kWh villamos energia/év]	156	146
éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; átlagos; 100m <sup>2</sup>	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: átlagos; 100m <sup>2</sup>	4604	4573
éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/a]; meleg; 100m <sup>2</sup>	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: meleg; 100m <sup>2</sup>	2082	2068
éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/a]; hideg; 100m <sup>2</sup>	éves fűtési megtakarítás (AHS) [kWh primer energia/év]; éghajlat: hideg; 100m <sup>2</sup>	9007	8947
Dantherm A/S    Marienlystvej 65    DK-7800 Skive	Telefon +45 96 14 37 00	Telefax: +45 96 14 38 20	info@dantherm.com    www.dantherm.com